

異字同訓

どちらの「あう」があいいますか

- ・友達と約束していた場所であう。
- ・友達と気持ちがぴったりとあう。

二つの文の「あう」は、それぞれ漢字でどのように書くのが一般的でしょうか。

「会う」は、あるところを集まって「あう」ことを意味します。これに対して「合う」は、両方が食い違わずにぴったりと「あう」ことを表します。

このように、同じ訓読みでも意味や使い方が異なる漢字を異字同訓といいます。ただし、漢字が日本に入ってきた時、もともと日本にあった言葉に、漢字として意味の近いものをあてはめたため、異字同訓それぞれの意味には、よく似たものがみられます。

例えば、「あやしい」という言葉のもとになった日本

目標と振り返り

□ 異字同訓についての理解を深める。

の古語に「あやし」という言葉があります。これは、理解を超える存在にふれて驚きの声を発したくなるような気持ちを表す言葉です。この言葉には、「異」「怪」「奇」「妖」などの漢字があてられました。

ところが、それぞれの漢字は、次にあげるように、もともとの意味が少しずつ異なります。

【異】 違ってゐる。変わっている。

【怪】 不思議なこと。あつてはならないこと。

【奇】 めったにないこと。珍しいこと。

【妖】 心を惑わせること。

これらの全てに「信用できない」などの新しい意味合いも加わり、現代語の意味になりました。

このように、異字同訓の漢字を比較することで、言葉の歴史を知る手がかりも得られます。

練習

① 次の漢字が表す意味の違いを確かめよう。

- (1) 見る 診みる
- (2) 省かえりみる 顧かえりみる
- (3) 諮はかる 図あらいわる
- (4) 訪あらいわねる 尋あらいわねる
- (5) 表あらわす 著あらわす
- (6) 勧すすめる 薦すすめる
- (7) 冒おかす 侵おかす
- (8) 代かわる 替かわる
- (9) 固かたい 堅かたい
- (10) 搾しぼる 絞しぼる
- (11) 香かほる 薫かほる

② 次の——線をつけた部分は、どのような漢字で書く

- (1) 温ぬるかかったスすープがささめる。
- 朝あしたの七時に目めがささめる。
- (2) 新あたらしい仕事しごとにつつく。
- あと五分で休やすみ憩けい所じよにつつく。
- (3) 謀ぼ略りやくに翻ほん弄ろうされて判はん断だんをあやあまる。
- 迷めい惑わくをかけたことをあやあまる。

15

10

5

この教材で学ぶ漢字

- (4) 朝あしたはやくから野の菜さいを収しゆ穫かくする。
- (5) 音ねよりもはやく空そらを飛とぶ。
- (6) 音ね楽がくをきく。
- 逝せい去きよの知ちらせをきく。

診 <small>シン</small> みる 診察 脈を診る	諮 <small>シ</small> はかる 諮問 皆に諮る	薦 <small>セン</small> すすめる 自薦 お薦め	侵 <small>シン</small> おかす 侵入 侵される	搾 <small>しぼる</small> 乳搾り
絞 <small>しぼる</small> しめる 絞り染め 絞まる	薫 <small>かほる</small> かおる 風薫る	憩 <small>ケイ</small> いこい 休憩室 憩いの時	謀 <small>ボウ</small> ボウ 謀議	翻 <small>ホン</small> ホン 翻意

弄 <small>ロウ</small> もてあそぶ 愚弄 政治を弄ぶ	穫 <small>カク</small> カク 収穫	珠 <small>シュ</small> シュ 珠玉	逝 <small>セイ</small> セイ 長逝
--	------------------------------	------------------------------	------------------------------

新出音訓

- * 省かえりみる (かえりみる)
- * 著あらわす (あらわす)
- * 迷めい惑わく (いちじるしい)